VERORDENING (EEG) Nr. 3611/81 VAN DE COMMISSIE

van 14 december 1981

betreffende leveringen van granen en/of rijst aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (3), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland (4), en met name op artikel 25,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (5), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (7), en met name op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 8 mei 1979 en op 28 mei 1980 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van communautaire acties verschillende hoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde derde landen en liefdadigheidsorganisaties ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze acties moeten worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (8), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81 (9) ; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlagen bij deze verordening ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 december 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.
(3) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(4) PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.
(5) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(6) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(7) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(8) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.
(9) PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE I

1. **Programma** : 1980
2. **Begunstigde** : Internationaal Comité van het Rode Kruis
3. **Plaats of land van bestemming** : Soedan
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 550 ton (830 ton zachte tarwe)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : BDBL, Trierstraat 82, B-1040 Brussel (telex 24 076)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   — meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : maximum 14 %
   — proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
   — asgehalte : maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof
10. **Verpakking** :
   — in nieuwe zakken (1) :
      — jutezakken gevoerd met katoenen zakken, met een minimumgewicht van 600 g, of
      — zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
   — nettogewicht van de zakken : 50 kg
   — vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst :
      „ERY-81 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Port Sudan
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 8 januari 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : februari 1982
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton.

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE II

1. **Programma** : 1979 (380 ton graan); 1980 (180 ton graan)
2. **Begunstigde** : Internationaal Comité van het Rode Kruis (ICRK)
3. **Plaats of land van bestemming** : El Salvador
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid** : 194 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   - vochtgehalte : 15 %
   - breukrijst : 5 % maximum
   - krijtachtige korrels : 5 % maximum
   - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
   - gevlekte korrels : 1 % maximum
   - gele korrels : 0,050 % maximum
   - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
    - in zakken [1] :
      - kwaliteit : synthetisch, geweven
      - nettogewicht : 50 kg
    - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „ELS-6 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIÓNAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Acajutla
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 11 januari 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : februari 1982
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton
18. Op verzoek van het ICRK overlegt de inschrijver aan de begunstigde bij de levering, de volgende bescheiden :
    - bewijs van oorsprong
    - plantengezondheidscertificaat
    - bewijs van beroking
    - pro forma-facturen, met de vermelding :

[1] Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

„los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este pais. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos".

BIJLAGE III

1. **Programma** : 1980
2. **Begunstigde** : Internationaal Comité van het Rode Kruis (ICRK)
3. **Plaats of land van bestemming** : Nicaragua
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid** : 100 ton (=290 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   - vochtgehalte : 15 %
   - breukrijst : 5 % maximum
   - krijtachtige korrels : 5 % maximum
   - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
   - gevlekte korrels : 1 % maximum
   - gele korrels : 0,050 % maximum
   - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
    - in zakken (1) :
      - kwaliteit : synthetisch, geweven
      - nettogewicht : 50 kg
    - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
      „NIC-83 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIÓNAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Corinto
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 11 januari 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : februari 1982
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton
18. Op verzoek van het ICRK overlegt de inschrijver aan de begunstigde bij de levering, de volgende bescheiden (in het Spaans) :
    - bewijs van oorsprong
    - plantengezondheidscertificaat
    - bewijs van beroking
    - pro forma-facturen.

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.